

<p>“Minister” «Ministre»</p> <p>“motor vehicle” «véhicule...»</p> <p>“prescribed” «prescrit»</p> <p>“safety standards” «normes...»</p> <p>“tire” «pneu»</p>	<p>“Minister” means the Minister of Transport;</p> <p>“motor vehicle” means any vehicle designed to be driven or drawn on roads by any means other than muscular power, but does not include any vehicle designed for running upon rails;</p> <p>“prescribed” means prescribed by regulations made under this Act;</p> <p>“safety standards” means standards regulating the design, construction or functioning of motor vehicle tires for the purpose of protecting persons against personal injury, impairment of health or death;</p> <p>“tire” means any tire, made of rubber, chemicals and fabric and steel or other materials, that is designed to contain a gas or liquid.</p>	<p>«Ministre» désigne le ministre des Transports;</p> <p>«normes de sécurité» désigne des normes régissant la conception, la construction ou le fonctionnement de pneus de véhicule automobile aux fins de protéger les personnes contre les blessures corporelles, les atteintes à la santé ou la mort;</p> <p>«pneu» désigne tout pneu fait de caoutchouc, de produits chimiques et de toile, ainsi que d’acier ou d’autres matériaux, et destiné à contenir un gaz ou un liquide;</p> <p>«prescrit» signifie prescrit par règlements établis en vertu de la présente loi;</p> <p>«véhicule automobile» désigne tout véhicule conçu pour être conduit ou tiré sur les routes par d’autres moyens que la force musculaire, mais ne comprend aucun véhicule conçu pour rouler sur des rails.</p>	<p>«Ministre» “Minister”</p> <p>«normes de sécurité» “safety...”</p> <p>«pneu» “tire”</p> <p>«prescrit» “prescribed”</p> <p>«véhicule automobile» “motor...”</p>
---	--	--	--

<p>Applicable safety standards defined</p>	<p>(2) For the purposes of this Act, the safety standards applicable to a motor vehicle tire of a prescribed class are the safety standards prescribed for motor vehicle tires of that class at the time the tire was manufactured.</p>	<p>(2) Aux fins de la présente loi, les normes de sécurité applicables à un pneu de véhicule automobile d’une catégorie prescrite sont les normes de sécurité prescrites pour les pneus de véhicule automobile de cette catégorie au moment où le pneu a été fabriqué.</p>	<p>Définition de l’expression normes de sécurité applicables</p>
--	---	--	--

PART I

PARTIE I

GENERAL

DISPOSITIONS GÉNÉRALES

National Tire Safety Mark

Marque nationale de sécurité relative aux pneus

<p>National trade mark</p>	<p>3. The symbol "C_T" shall be a national trade mark and, except as provided in this Act, the exclusive property in and right to the use of that mark (hereafter referred to as the “national tire safety mark”) is hereby declared to be vested in Her Majesty in right of Canada.</p>	<p>3. Le symbole «C_T» est une marque de commerce nationale, et, sauf dispositions contraires de la présente loi, la propriété exclusive de cette marque (ci-après désignée sous le nom de «marque nationale de sécurité relative aux pneus») et le droit de l’employer sont par les présentes déclarés dévolus à Sa Majesté du chef du Canada.</p>	<p>Marque de commerce nationale</p>
----------------------------	--	---	-------------------------------------

<p>Regulations respecting use of the national tire safety mark</p>	<p>4. (1) The Governor in Council may make regulations respecting the use of the</p>	<p>4. (1) Le gouverneur en conseil peut établir des règlements concernant l’emploi</p>	<p>Règlements concernant la marque nationale de sécurité relative aux pneus</p>
--	--	--	---